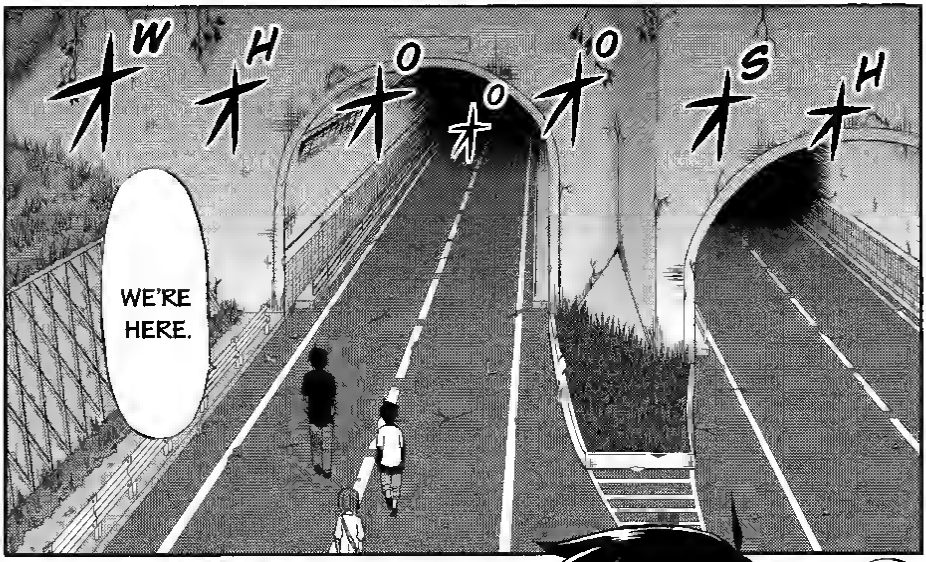
AIZAWA-SAN MULTIPLIES

相沢さん増殖

AIZAWASAN ZOUSHOKU

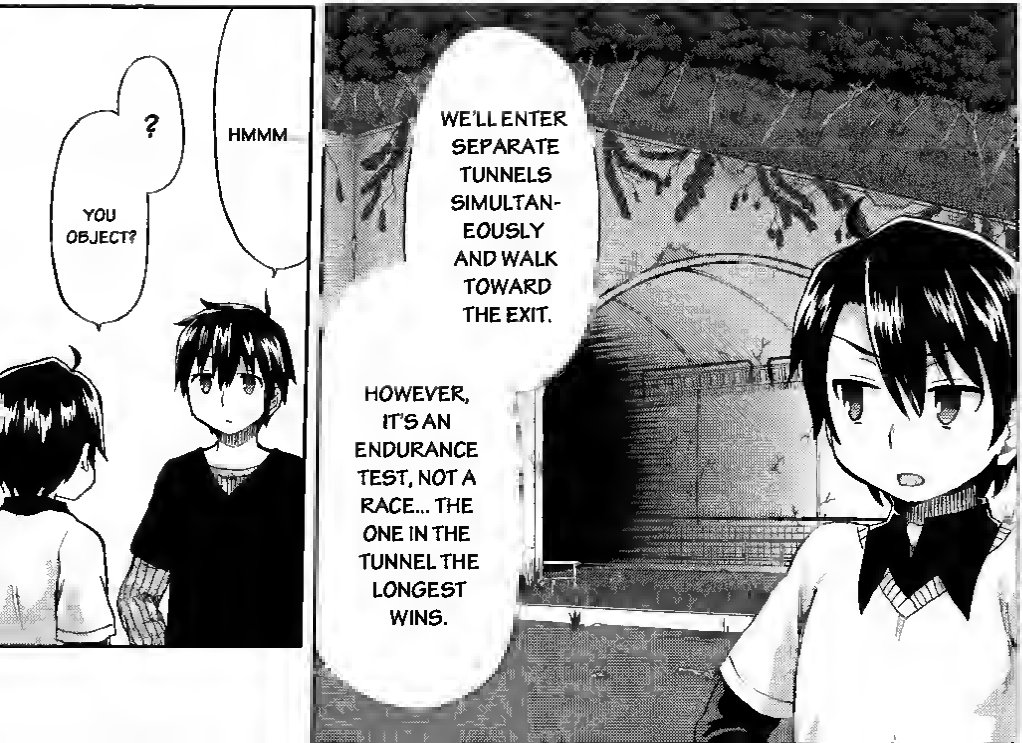
CHAPTER 21:
AIZAWA-SAN AND THE GRADE-SCHOOLER. PART 3

CAW
CAW


WHOOOOOSH
WE'RE HERE.

...NEVER KNEW A PLACE LIKE THIS EXISTED IN OUR TOWN...
IT'S NO LONGER BEING USED
THESE ROADS ARE CLOSED TO TRAFFIC. WHILE THE TUNNELS HAVE BEEN ABANDONED SO I DON'T BLAME YOU

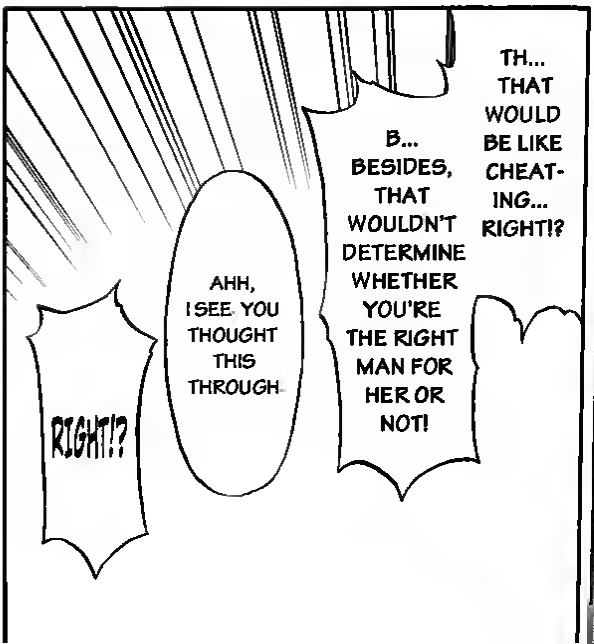
FOR NOT...
KNOW-ING...
A... AS I SAID EARLIER, WE'RE DUELING HERE.
SIMPLY PUT, IT'S A TEST OF COURAGE!


WE'LL ENTER SEPARATE TUNNELS SIMULTAN-EOUSLY AND WALK TOWARD THE EXIT.
HOWEVER, IT'S AN ENDURANCE TEST, NOT A RACE... THE ONE IN THE TUNNEL THE LONGEST WINS.
HMMM...
YOU OBJECT?
?

WHA
...!?

NO, IT'S JUST THAT YOU'RE ALSO GOOD AT VIDEO GAMES, RIGHT?
SO, I WAS SURE THAT'S HOW WE WERE GONNA FIGHT.

I DON'T PLAY VIDEO GAMES MUCH, SO I'M RELIEVED
...


TH... THAT WOULD BE LIKE CHEAT-ING... RIGHT!?
B... BESIDES, THAT WOULDN'T DETERMINE WHETHER YOU'RE THE RIGHT MAN FOR HER OR NOT!
AHH, I SEE. YOU THOUGHT THIS THROUGH
RIGHT!?

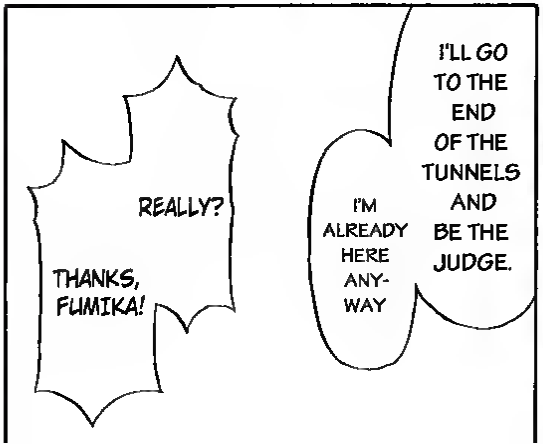
?
SOME-THING WRONG?
N... NO!!
1P TURN

SO,
WHICH TUNNEL SHOULD I ENTER?
QUES-TION.
.. HUH? YOU'RE REALLY GOING TO ENTER THE MATCH?
YEAH... I'M NOT ALLOWED?
OF COURSE NOT!
THIS IS BETWEEN US MEN!!
OHHH...
MAN TO MAN...
RIGHT! SO...

HEHE...
HOW ABSURD!
DON'T LOOK DOWN ON ME!
HMM

OHHH... ALL RIGHT, THEN.
SIGH...

...BUT THEN AGAIN, THERE ARE ONLY TWO TUNNELS...
HMM.
..RI-RIGHT!
YOU CAN'T CHANGE THE WHOLE THING NOW!!


I'LL GO TO THE END OF THE TUNNELS AND BE THE JUDGE.
I'M ALREADY HERE ANY-WAY
REALLY?
THANKS, FUMIKA!

NOW THEN, SOUTA-SAN,
DO YOU WANNA GET HURT?
ALL RIGHT. I'LL BE THE ADULT HERE.
AFTER ALL, KOUTA-KUN, WITH HIS BAD GRADES, WORKED SO HARD TO COME UP WITH THIS CONTEST.
I'M SO GLAD TO AVE A RIEND KE-.
IS THERE SOMETHING YOU WOULD LIKE TO ADD?
AH...
UM... LET'S SEE.

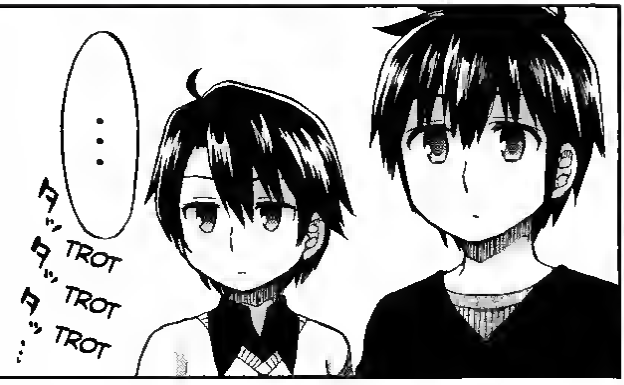
I WOULD LIKE TO HAVE A TIME LIMIT SINCE WE SHOULDN'T BE OUT TOO LATE... ESPECIALLY WITH A GIRL...
OH, YOU'RE RIGHT!
SO RESPON-SIBLE!!
WHAT!? WHAT ARE YOU SAYING?
TIME DOESN'T MATTER IN A FIGHT BETWEEN MEN!!

IF WE EXIT AT THE SAME TIME, YOU WIN.
HOW'S THAT?

IF WE SET A TIME LIMIT, WE'LL PROBABLY EXIT THE TUNNELS AT THE SAME TIME!!
YEAH... BUT IF WE DON'T, WE MAY BE IN THERE FOREVER...
UGH...

URGH...
AREN'T YOU GETTING COCKY...

TH... THERE'S NO TAKE BACKS!!
WOW, HOW LAME...
...YOU ALREADY LOST THE CONTEST OF MANLINESS, KOUTA-KUN.
SHUT UP!!!

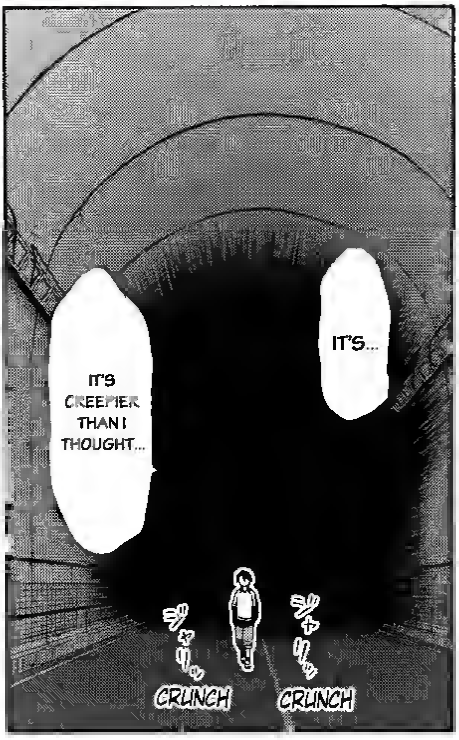

...
TROT
TROT
TROT

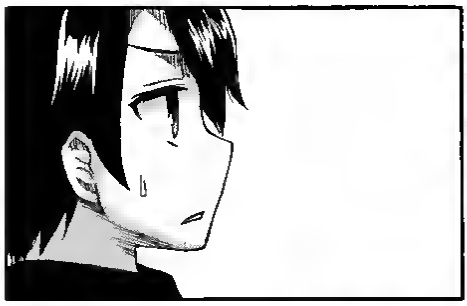
WELL, I'M GOING FIRST.
SINCE I'M THE JUDGE!
STEP

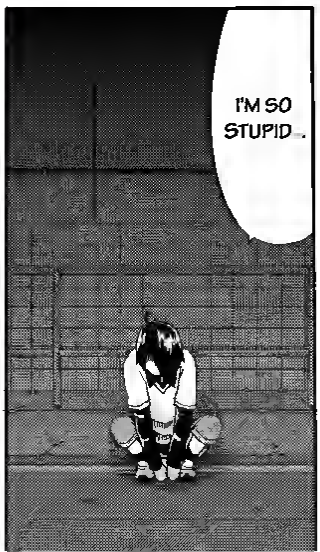
SHE'S NOT TAKING A DETOUR, I GUESS
SHE WENT IN THERE LIKE IT'S NOTH-ING.

CRUNCH
CRUNCH

HUHHHH...


IT'S...
IT'S CREEPIER THAN I THOUGHT...
CRUNCH
CRUNCH

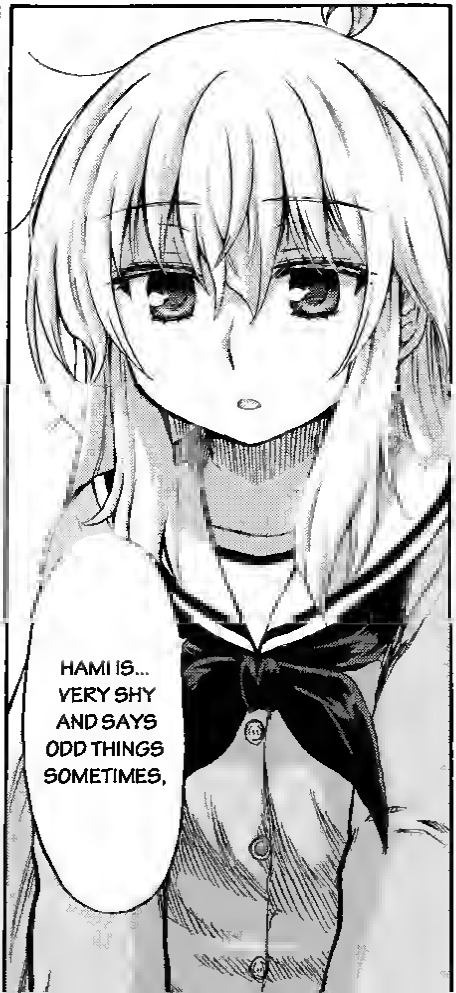



I'M SO STUPID..

FOR GROWN-UPS, THIS IS PROBABLY NOTHING.
BUT ONCE INSIDE, IT'S JUST DARK...

HUH?
YOU'RE HAMI'S FRIEND?

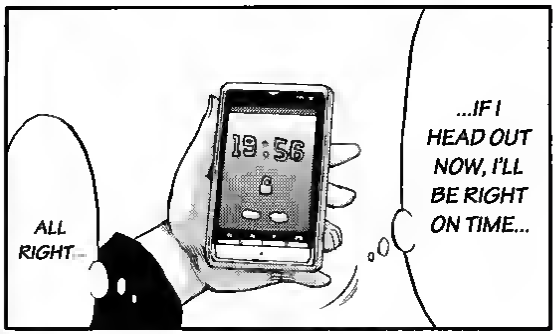
YES...
AH...
BUT PLEASE BE A GOOD FRIEND TO HER.


HAMI IS... VERY SHY AND SAYS ODD THINGS SOMETIMES,

HUH!?
YOU'RE SO EASY
AWW, KOUTA-KUN YOU'RE TURNING RED
REALLY?
SHINO... HAMI DOESN'T COME OFF THAT DITZY WHEN HANGING OUT WITH KIDS, YOU KNOW

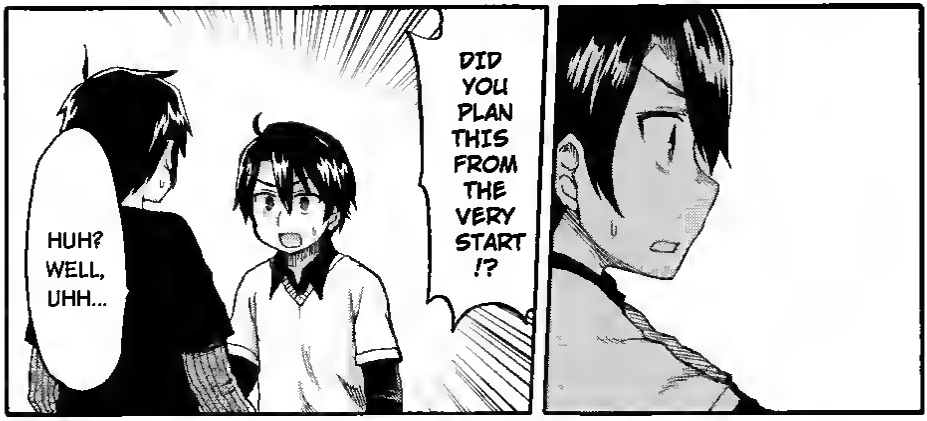
ARGHHH...
IT'S SO STUPID, BUT...
IF YOU FALL IN LOVE, YOU GOTTA DO SOMETHING ABOUT IT...

RUMMAGE...
ﾌﾞﾙﾙﾝ...


19:56
...IF I HEAD OUT NOW, I'LL BE RIGHT ON TIME...
ALL RIGHT...

OH...
THERE HE IS.
WHA...
ドキッ
BA-DUMP
WEL-COME BACK
WH... WHAT IS THIS?
WHAT IS SHE DOING HERE!?

WELL... I CALLED HER.
I LOST THE MATCH, DIDN'T I?

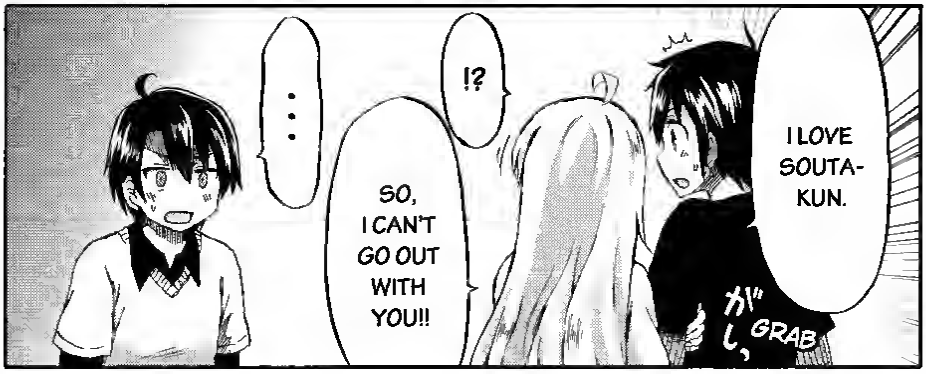

DID YOU PLAN THIS FROM THE VERY START !?
HUH? WELL, UHH...

WHAAAAT?
WASN'T IT OBVIOUS FROM HOW HE'S BEEN ACTING?
YOU MEAN . YOU DIDN'T FIGURE IT OUT UNTIL NOW...?
SERI-OUSLY?
DON'T LOOK AT ME WITH THOSE PITYING EYES!!

KOUTA-KUN.. WAS IT?
I HEARD YOU WANTED TO TALK TO ME..
WHAT IS IT?
AH...
ACTU-ALLY, I...!!
YES?
!!
Y... YOU'RE OKAY WITH THIS!!?
YEP.
TURN

I LOVE YOU, SHINO-SAN!!!
PLEASE GO OUT WITH ME!!

BLEEHH!!!
NO WAAAY!!
GAHH!!?


I LOVE SOUTA-KUN.
GRAB
!?
SO, I CAN'T GO OUT WITH YOU!!
...

GRR...
WHY!? THAT GUY IS TOO WEAK TO BE WITH YOU!!
THAT'S NOT FOR YOU TO DECIDE.

YOU HAVE NO RIGHT
TO INSULT MY SOUTA-KUN.
KOUTA-KUN?
...

I UNDER-STAND
GULP...
SORRY, FUMIKA
I'M GONNA WALK HOME ALONE.
PLOD
とぼとぼ
PLOD

KOUTA-KUN...

HIGH-FIVE!
パチーン!
YAAY!!
CLIP
くりっ
PHEWW..
KOUTA-KUN DIDN'T NOTICE AT ALL.
YEAH!
...OF COURSE NOT.

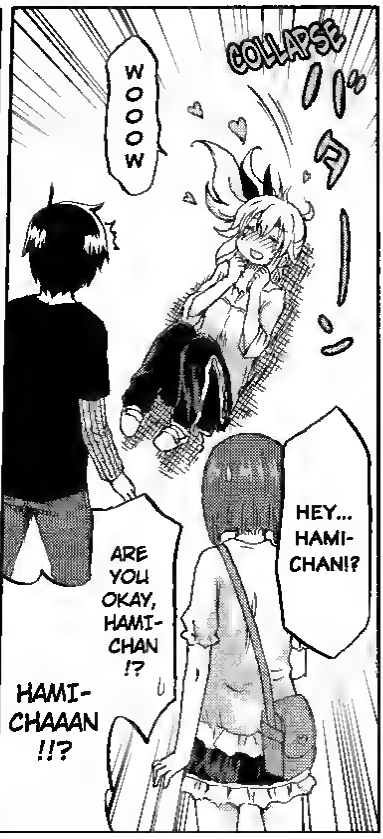
HE'S MOVING AWAY SOON, YET HE'S NEGLECTING A CUTE CHILD-HOOD FRIEND
FOR A MAN WHO'S INFATUATED WITH A WOMAN BUT CAN'T TELL IF SHE'S THE REAL THING, THIS IS A FITTING END!!
BUT, WAS THIS OKAY?
HE LOOKED REALLY HURT...
IT'S ALL GOOD!
GIRLS ARE SCARY!
HE HE HE...
HE MAY FINALLY REALIZE MY CHARM HEHE
BESIDES, IF I CHEER HIM UP AFTER THIS,
IF HE HAS HIS HEART BROKEN ONCE HE'LL BECOME A BETTER MAN
FURTHER-MORE, KOUTA-KUN ALWAYS HAS HIS HEAD IN THE CLOUDS
UGH...
WHAT'S THE MATTER WITH YOU, HAMI-CHAN?
.. AND?

I KNOW IT WAS JUST AN ACT, BUT I SAID THINGS LIKE, "I LOVE SOUTA-KUN,"
AND "MY SOUTA-KUN" ...!!
I'M MORTIFIED JUST REMEMBERING IT!!!
TREMBLE...

THEN WHY DID YOU CHOOSE TO BE HER REPLACEMENT..?
I JUST WANTED HIM TO GIVE UP FINALLY, SO WE COULD'VE CALLED SHINO-SAN, TOO.
B... B... B... BECAUSE...

TO SEE ANOTHER PERSON ASK YOUR GIRLFRIEND OUT...
EVEN IF YOU KNOW THE RESULT, YOU WOULDN'T FEEL GREAT ABOUT IT, RIGHT...?
SO ...!!

THANK YOU.
YOU'RE SO KIND, HAMI-CHAN
PAT
PAT
REACH
...OH...
TREMBLE
HM?
...WORDS



HAMI DID HER BEST...!

English Digital Edition
Chapter 021

Aizawa-san Multiplies
相沢さん増殖
Seiichi Shiki

相沢さん増殖, Chapter 21 ©2015 Seiichi Shiki/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.